

STANDARDIMINE ja INSENERIKUTSED 2025

Peeter Parre
IB Aksiaal
peeter@aksiaal.ee
5028767

TEGEVUS ENDINE:

EKVÜ standardite toimkond on koostöös tehnilise komiteega TK27

- ▶ Euroopa standardite tõlkimine
- ▶ Algupäraste standardite koostamine
- ▶ Algupäraste standardite uustöötlus
- ▶ EU standardikavandite kohta tagasiside andmine

Eelmisel aastal tõlgiti

Standardi tähis	Pealkiri	Kommentaar
FprEN 16798-3	Energy performance of buildings - Ventilation for buildings - Part 3: For non-residential buildings - Performance requirements for ventilation and room- conditioning systems (Modules M5-1, M5-4)	Avaldamise protsess tuleb lõpule viia Tõlge avaldatud 05/2025
prEN 15780	Ventilation for buildings - Ductwork - Cleanliness of ventilation systems	Vajalik tõlkida, kuna vastav standard puudub ja kasutatv Soome juhendmaterjal tekitab vaidlusi Tõlge avaldatud 12/2025

prEN 1886	Ventilation for buildings - Air handling units - Mechanical performance	Tõlkevajadus vajab täpsustamist Tõlge avaldatud 07/2025
prEN 14336	Heating and cooling systems in buildings - Installation and commissioning of water based heating and cooling systems	Tõlkevajadus vajab täpsustamist Tõlge avaldatud 10/2025

Eelmisel aastal oli plaan eelkõige tõlkida

* **EN 15780** ” Ventilation for buildings -
Ductwork - Cleanliness of
ventilation systems”

Sai tehtud

- **prEN 16211** Ventilation for buildings -
Measurement of air flow rates on site -
Methods
- **Siin küsitud hinnapaksumised**

Nendest originaalid just kooskõlastamisel

- ▶ **FprEN 15780**

„Ventilation for buildings - Ductwork - Cleanliness of ventilation systems“

- ▶ **FprEN 17671**

„Heating systems and water-based cooling systems in buildings - Design for water-based cooling systems“

- ▶ **prEN 15665**

Ventilation for buildings - Ventilation systems in residential buildings - Design

- ▶ **prEN 16282-7**

Equipment for commercial kitchens - Components for ventilation in commercial kitchens - Part 7: Installation and use of fixed fire extinguishing systems

2024 korrigeeriti

EVS 906:2018

MITTEELUHOONETE VENTILATSIOON

Üldnõuded ventilatsiooni- ja ruumiõhu
konditsioneerimissüsteemidele Eesti
rahvuslik lisa standardile EVS-EN 16798-
3:2017

► Käesoleva aasta alguses lõpuks
avaldatud

Võimalikud tõlked aastal 2026

Standardi tähis	Pealkiri	Kommentaar
prEN 12831-1	Hoonete energiatõhusus. Projekteeritud küttekoormuse arvutamise meetod. Osa 1: Ruumide küttekoormus, moodul M3-3	Vajalik tõlkida, kuna standard on laialdaselt kasutusel ning tõlge aitaks kaasa nõuete paremale mõistmisele.
FprEN 16282-1	Äriköövide seadmed. Äriköövide ventilatsioonikomponendid. Osa 1: Üldnõuded, sh arvutusmeetod	Vajalik tõlkida, kuna standard on laialdaselt kasutusel ning tõlge aitaks kaasa nõuete paremale mõistmisele. Tõlge teostada koostöös ETS Nordiga.
EVS-EN 13142:2021	Hoonete ventilatsioon – Elamute ventilatsiooni komponendid/tooted – Nõutavad ja valikulised toimivusnäitajad	Vajalik tõlkida, kuna standard on laialdaselt kasutusel ning tõlge aitaks kaasa nõuete paremale mõistmisele.

EN 16211:2024	Hoonete ventilatsioon – Õhuvoolukiiruste mõõtmise kohapeal – Meetodid	Antud standardi eelmine verisoon on Eestis põhjendamatult vähe kasutust leidnud. Uue, parandatud verisooni eesti keelne dokument aitab ventilatsioonimõõdistamise uusima teadmise pärisellu viia.
FprEN 16282-7	Äriköövide seadmed. Äriköövide ventilatsioonikomponendi d. Osa 7: Statsionaarsete tulekustutussüsteemide paigaldamine ja kasutamine	Vajalik tõlkida, kuna standard on laialdaselt kasutusel ning tõlge aitaks kaasa nõuete paremale mõistmisele.

EN 14825:2022/prA1	Elektriliste kompressoritega kliimaseadmed, vedelikjahutusseadmed ja soojuspumbad ruumide kütmiseks ja jahutamiseks, äri- ja protsessijahutuseks – katsetamine ja hindamine osalise koormuse tingimustes ning hooajalise jõudluse arvutamine	Põhiosa tõlgitud, seega tõlkida ka muudatus. Enamikul müüjatest ja paigaldajatest on paljud asjad arusaamatud ja inglise keelne versioon ei soodusta mõistmist.
prEN 12599	Hoonete ventilatsioon – Katsemenetlused ja mõõtmismeetodid mitteiluruumide kliimaseadmete ja ventilatsioonisüsteemide üleandmiseks	Vajalik tõlkida, kuna standard on laialdaselt kasutusel ning tõlge aitaks kaasa nõuete paremale mõistmisele.
prEN 15665	Hoonete ventilatsioon – Elamute ventilatsioonisüsteemid – Projekteerimine	Vajalik tõlkida, kuna standard on laialdaselt kasutusel ning tõlge aitaks kaasa nõuete paremale mõistmisele.

Korrigeerimisel on

EVS 919:2020

SUITSUTÕRJE

Projekteerimine, seadmete paigaldus
ja korrashoid

Hetkel korrigeerimisel peale

3. arvamusküsitlust

Koostöös TK5-ga

Äärmiselt problemaatiline

Standardi

EVS 812-2:2014

EHITISTE TULEOHUTUS

Osa 2: Ventilatsioonisüsteemid

Kehtivust pikendati ja see läheb
korrigeerimisele, kui EVS 919 valmis

Sügisel plaan alustada

EVS 941–2

Ehitustööde üldised
kvaliteedinõuded.

Ventilatsioonisüsteemid

**NB! Ootame aktiivset osavõttu
nii koostamisel kui arvamuse
avaldamisel**

Kui kellelgi on ettepanekuid
standardite tegemise, tõlkimise
või sisu osas, siis andke palun
teada

peeter@aksiaal.ee

- ▶ EVS/TK 27 osaleb aktiivselt
- ▶ CEN/TC 156 ja CEN/TC 228 töös.
- ▶ Tehniline komitee järjepidevalt valdkonna terminoloogia ühtlustamisega ja vajadusel standardite pealkirjade tõlkimisega.

LISAKS:

MÕNINGAD TÕLKED VEEL, KUI JÕUDU
JAGUB

ARVAMUSED EUROOPA STANDARDITE
KOHTA

ARVAMUSED SEOTUD STANDARDITE
KOHTA

PÕHIPROBLEEM

KES TÕLGIB?

KES TEEB ?

Lisaks tehnilistele standarditele:

Lõpuks koostatakse hoogsalt
uut

Ehitusinseneride
kutsestandardit

Ühendab praeguse standardi ja
kutseandmise korra

SEE SLAID OLI JUBA 3 AASTAT TAGASI!

Minu arvamus:

Sügisel 26

Insenerikutsete andmine

- ▶ 5 komisjoni aastas

KVJ kutsetaotlusi 2025. aastal oli 22

(2024–27; 2023–67; 2022 –57; 2021–77)

KVJ kutsetega praegu 250 inimest

- ▶ Alustage taotlusdokumentide täitmist aegsasti
- ▶ Käige koolitustel
- ▶ Lugege standardit ja Kutsete Andmise Korda mõttega

TÄNÜD KUULAMAST!